think magazine Design in the Near Future

JUL. / 2023

NIHON SEKKEI



ビジョンと共に創り上げる多彩なホテルの世界 The World of Hotels: A Shared Vision and Collaboration

Creating New Values for Cities with Stakeholders



02	ご挨拶
03	特集1: ステークホルダーと描く新たな都市の価値
	Project 1 八重洲二丁目北地区 東京ミッドタウン八重洲
	Project 2 虎ノ門二丁目地区 国家公務員共済組合連合会 虎の門病院
15	特集2: ビジョンと共に創り上げる多彩なホテルの世界
21	未来創造: 木の建築のすすめ
25	セミナーレポート: think都市建築 連続セミナー
27	訪ねてもらいたい:山口きらら博記念公園多目的ドーム (きららドーム)
29	ニュース
30	受賞
02	CEO Message
03	Feature 1: Creating New Values for Cities with Stakeholders
	Project 1 Yaesu 2-chome North Block TOKYO MIDTOWN YAESU
	Project 2 Toranomon 2-chome District
	Federation of National Public Service Personnel Mutual Aid Associations Toranomon Hospital
15	Feature 2: The World of Hotels: A Shared Vision and Collaboration
21	Creating the Future: Recommendation of Wooden Architecture
25	Seminar Report: think-Urbanizing Architecture Series Seminar
27	Meets NIHON SEKKEI: Yamaguchi Kirara Expo Memorial Park Multi-purpose Dome (Kirara Dome)
29	News
30	Awards



No. JUL. 2023

COVER STORY

日本の玄関ロ・東京駅の新しいランドマークとなった 東京ミッドタウン八重洲 TOKYO MIDTOWN YAESU, which has become a new landmark around Tokyo Station,



近未来のデザイン ~生成系AIの時代に

生成系AIの急速な発展が産業プロセスに変革をもたらしています。

それは建築設計の領域においても同様です。

情報の分析や予測、デザインの効率化など、AIは数々のタスクを支援してくれます。

建築設計はAIと人間が協力しながら進化し、AIのサポートで人がより創造的な仕事に集中できる。そんな未来は遠くありません。

しかし、まだまだ人間ならではの領域も存在します。本誌の特集に取り上げられている都市建築やホテルもその一例です。

多様なステークホルダーの声をまとめ、高品質な都市建築に昇華するためには、データ分析だけでなく、

人間の感性や経験に基づいた共創が欠かせません。人々の感性に触れるホテルを創り出すのにも、

多様な専門家がチームとなって取り組むアプローチが不可欠です。

結局のところ、AIが補完できない領域こそ人間の役割が重要になるのです。

生成系AIの時代は、人間がより深いレベルで人間としての能力を発揮する時代と言えるでしょう。

人とAIの共創で、より優れた建築物や都市環境を創り出すこと、それが私たちの使命であり挑戦でもあります。

Design in the Near Future: The Era of Generative Al

The rapid development of generative AI is bringing about transformative changes in industrial processes.

This applies to the field of architectural design as well.

Al assists in various tasks such as information analysis, prediction, and design optimization, enhancing efficiency.

Architectural design is evolving through collaboration between AI and humans,

allowing individuals to focus on more creative work with the support of Al.

Such a future is not far off. However, there are still domains where the unique qualities of human beings are indispensable.

Urbanizing architecture and hotels featured in this magazine, are prime examples.

To synthesize the voices of diverse stakeholders and elevate urbanizing architecture to a high-quality level,

it is essential to engage in co-creation based not only on data analysis but also on human sensibilities and experiences.

Creating hotels that resonate with people's sensibilities requires a collaborative approach involving a diverse team of experts.

Ultimately, it is in the areas where Al cannot complement that the role of humans becomes crucial.

In the era of generative AI, there is an opportunity for humans to demonstrate their capabilities

as human beings at a deeper level.

Our mission and challenge lie in the co-creation of superior architectural structures and urban environments,

by combining the strengths of both humans and Al.

CEO Message:

日本設計 代表取締役社長 篠﨑 淳 President, CEO Jun Shinozaki





東京ミッドタウン八重洲のアトリウムからは東京駅のグランルーフが望める From the atrium of TOKYO MIDTOWN YAESU, visitors can enjoy a view of Tokyo Station's GRANROOF.

特集1

ステークホルダーと描く 新たな都市の価値

都市計画は人々にとってより豊かで快適なまちの姿を描くことです。 交通の円滑化や防災対策、国際競争力の向上に加えて、 環境性能を上げることで、持続可能なまちに再生させることが目指されています。 私たちは創立以来、時代の転換点となる価値創造の現場に立ち会ってきました。 その中で培われた知識と経験を結集し、計画を実現に導きます。 その核心となるのは、時代を超えて継承していく都市固有の価値を読み解き、 都市の将来像を描きながら、関係者と対話を重ねること。 そして時に革新的な提案を行うことで、都市に新たな価値を生み出しています。 私たちの取り組みが持続可能な社会の実現に向けた一歩となることを願っています。

Urban planning aims to envision cities that offer a more prosperous and comfortable living experience for people.

It encompasses enhancing transportation efficiency, implementing effective disaster preparedness measures, boosting international competitiveness, and revitalizing cities into sustainable communities through improved environmental performance.

Since its establishment, Nihon Sekkei has actively participated in shaping valuable solutions that mark milestone in history.

With the knowledge and experience we have accumulated in this process, we bring urban planning to fruition.

The core of our approach is the interpretation of inherent urban values that transcend time, engaging in meaningful discussions with stakeholders while envisioning the future of cities.

Through innovative proposals, we strive to create fresh value for the city. We hope that our efforts will be a step toward the realization of a sustainable society.

(01)

Creating New Values for Cities with Stakeholders

地区の連携で目指す 都市機能の更新

Collaborative District Efforts for Enhancing Urban Functionality

八重洲二丁目北地区 東京ミッドタウン八重洲

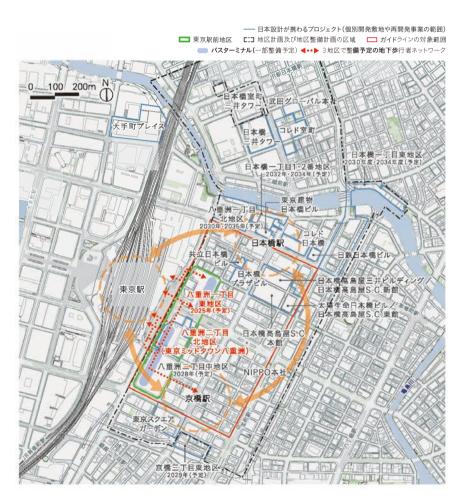
Yaesu 2-chome North Block



安全で快適な回遊性の高い 国際都市東京の玄関口をつくる

日本の玄関口・東京駅。丸の内エリアが大街 区の武家屋敷であったのに対し、駅の東側に 広がる八重洲・日本橋・京橋エリアは、町人 地で古くから町割りを継承しながら日本の経 済活動を支えてきました。一方でこれらのエ リアは、老朽化した建築物の機能更新や、国 際競争力の強化のため高規格オフィスの整 備や観光・生活支援の必要性が求められるよ うになりました。

3つのエリアでは、八重洲に先行して日本橋 や京橋駅前での拠点整備が動き始めており、 中央区はこれらをまとめて「東京駅前地域」と 定め、エリアのさらなる発展のために「まちづ くりガイドライン」を2008年に策定しました。 ガイドラインでは、「東京駅前」(八重洲)・「日 本橋駅前」・「京橋駅前」をまちづくりの実現を 先導する「拠点」と位置づけ、3つのエリアが 連携しながら、「安全で快適な回遊性の高い 国際都市東京の玄関口」を形成することを目



東京駅周辺広域図

Wide Map of the Tokyo Station Area

Creating a Safe, Comfortable and Highly Accessible Gateway to the International City of Tokyo

Tokyo Station is the gateway to Japan. While the Marunouchi area was a large area of samurai residences, the Yaesu, Nihonbashi, and Kyobashi areas on the station's eastern side have supported Japan's economic activities, inheriting the traditional town layout as the merchant district. However, these areas now face the pressing need for revitalization, including upgrading outdated buildings, establishing high-standard offices to enhance international competitiveness, and providing support for tourism and daily life. Preparations for development have already commenced in Nihonbashi and Kyobashi, preceding Yaesu, In 2008, Chuo City designated these regions collectively as the "Tokyo Station

Front Areas" and devised comprehensive "Urban Development Guidelines" to propel their further progress. The guidelines position the "Tokyo Station Front" (Yaesu), "Nihonbashi Station Front," and "Kyobashi Station Front" as pivotal "hubs" for urban development, and aim to create a "safe, comfortable and highly accessible gateway to the international city of Tokyo," through collaboration and cooperation among the three areas. N

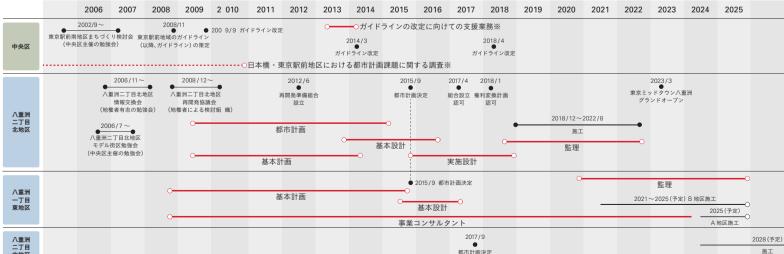




Creating New Values for Cities with Stakeholders

東京駅と線路を挟み、 丸の内側から見た 東京ミッドタウン八重洲 (右から2番目の高層ビル) TOKYO MIDTOWN YAESU (the second skyscraper from the right) seen from inside Marunouchi, beyond Tokyo Station and the railway tracks.

東京ミッドタウン八重洲を含む 再開発事業の変遷。 Histories of the redevelopment projects, including TOKYO MIDTOWN YAESU.



○ 日本設計の業務

※は公益社団法人 全国市街地再開発協会からの委託









対話を積み重ね、関係者の思いを計画に反映

Incorporating Stakeholders' Perspectives Through Continuous Discussion



Creating New Values for Cities with Stakeholders

3地区連携で 新たな活気をもたらす

東京駅前拠点では2023年現在、東京駅に 面する「八重洲一丁目東地区」「八重洲二丁 目北地区」「八重洲二丁目中地区」の3地区 が連携した再開発事業が進んでいます。

八重洲エリアは、敷地が細分化されており、 都市機能を集積するために街区を再編し大 街区化する必要がありました。また交通面に おいては、八重洲口駅前広場で整備しきれな かった長距離バス乗降場が幹線道路上に分 散していました。鉄道などとの乗り換えが不 便であることや、歩行者空間も十分でなかっ たことから、民間敷地の中でバスターミナル や歩行者空間、地上と地下のバリアフリー動 線を整備し、八重洲地下街を介して東京駅と 接続した交通結節機能の強化が求められて いました。また、八重洲エリアは、東京駅と

日本橋や京橋・銀座方面へと向かう人の流れ を生み出し、さらなる賑わいをもたらすための 入口としての役割も期待されています。3地 区は2000年ごろから、それぞれ個別に地権 者による勉強会や再開発を目指した準備組 織が立ち上がり、検討が進められました。そ の中で、それぞれの地区が都市計画案を立 案していくにあたり、適切な機会に各地区の 事業相互の連携と役割分担を図っていくこと が、東京駅前の玄関口となるエリアを形成し ていく上で極めて重要でした。

私たち日本設計は、中央区の再開発に数多く 関わってきた経験に加え、3地区のうち2地区 の再開発の計画・設計に参画していたことか ら、それぞれの地区の公共貢献の提案内容を 地域の共通のビジョンとなる「東京駅前地域 のまちづくりガイドライン」に具体的に落とし込 むための改定に携わるとともに、地域の合意 形成を行う中央区をサポートしました。同時

に区域内の地権者との対話を丁寧に積み重 ねました。さまざまな関係者の思いを、まちづ くり、都市計画、建築計画に反映させるため、 3地区一体となった大規模バスターミナルの 整備や、東京駅と周辺市街地を結ぶ歩行者 ネットワークの形成といった大きな目標を定 め、その上でそれぞれの地区の具体的な計画 を検討してきました。そうした流れの中で、中 央区では再開発地区内の公立小学校の再整 備の方針が具体化し、バスターミナルの整備 スキームも整ったことで、十数年かけて取り 組んできた事業が大きく動き出したのです。 日本設計は、八重洲二丁目北地区(東京ミッ ドタウン八重洲)の都市計画・環境アセスメン トから設計、工事監理を進めていきました。 私たちは八重洲一丁目東地区においても事 業計画・都市計画と基本設計、工事監理に 携わり、2025年の竣工を目指し、現在工事 が進行しています。№

1. 外堀通り沿いの歩道は、バスターミナルの移設によって 開けた空間となり、ベンチや植栽を配置した。

- 2. 2棟に分けた東京ミッドタウン八重洲。 棟間の街路は八重洲と京橋をつなぐ。
- 3. 地下1階の歩行者ネットワークは、 東京駅から京橋駅までをつなぐ計画。
- 1. The sidewalk along the Sotobori Street became an open space with benches and plants arranged, after the relocation of the bus terminal.
- 2 TOKYO MIDTOWN YAESU planned as two separate buildings The alley between the buildings connect between Yaesu and Kyobashi
- 3. Underground pedestrian network on the first basement level is planned to be extended to connect Tokyo Station to Kyobashi Station

Bringing New Vitality Through Collaboration Among Three Districts

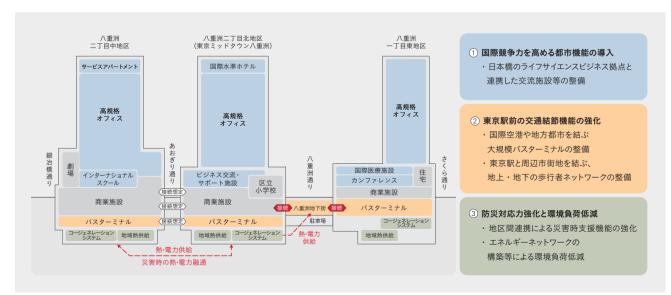
As of 2023, there are ongoing redevelopment projects taking place in the Tokyo Station Front District, specifically in three area: Yaesu 1-chome East District, Yaesu 2-chome North Block, and Yaesu 2-chome Central District. The Yaesu area required the consolidation of city functions due to the fragmented nature of the land, which involved reorganizing blocks. Additionally, there were long-distance bus terminals that couldn't be accommodated at the Yaesu entrance square, leading to their placement along main roads. To address inconveniences in transferring between railways and inadequate pedestrian spaces. it was necessary to establish bus terminals. pedestrian spaces, and barrier-free routes both above and below ground within private properties. This initiative aimed to connect Yaesu Underground Mall to Tokyo Station, thereby enhancing the transportation hub function. Furthermore, the development of the Yaesu area is expected to attract people towards Nihonbashi, Kyobashi, and Ginza, thus revitalizing the surrounding areas. Since around 2000, preparatory organizations led by landowners in each district have been established to study and promote individual redevelopment. It was crucial to ensure coordination and division of roles among the projects to create an area that serves as the gateway to Tokyo Station.

Nihon Sekkei, leveraging its extensive experience in redevelopment projects in Chuo City and its involvement in planning and designing two out of the three

"Urban Development Guidelines for the Tokyo Station Front Areas." The revised guidelines incorporated specific proposals for public contributions in each district, serving as a shared vision for the region. Nihon Sekkei also supported Chuo City in facilitating consensus-building within the local community. Furthermore, thorough discussion was conducted with landowners within the designated area reflect the aspirations of various stakeholders in urban planning and architectural design, ambitious goals were set, including the development of a large-scale bus terminal that integrates the three districts and the creation of a pedestrian network linking Tokyo Station with the surrounding cityscape. Based on these goals, specific plans for each district were carefully studied. Within this process, the policy for redevelopment of public elementary schools in the redevelopment area of Chuo City took shape and the bus terminal development concept was also set in motion. Then the projects which had been underway for over a decade, gained significant momentum. Nihon Sekkei played a role in urban planning and environmental assessment for Yaesu 2-chome North Block (TOKYO MIDTOWN YAFSU) and involved in the urban planning building design, and construction supervision. In the Yaesu 1-chome East District, Nihon Sekkei was involved in the business planning. urban planning proposals, basic design of the building, and construction supervision Construction is currently underway with the goal of completion in 2025.

districts, actively participated in revising

The three areas of the "Tokyo Station Front Areas" aim to decentralize urban functions and enhance them throughout the Areas





[「]東京駅前地区」の3地区は都市機能を分散させ、地区全体での都市機能更新を目指す。

時代の先端を行く超複合施設

東京ミッドタウン八重洲は、地権者である中 央区立小学校を再整備しながら、新たにオ フィス・国際水準ホテル・商業や、ビジネス交 流・産業創造の場、都市基盤となるバスター ミナルやエネルギープラントを計画する複合 大規模開発です。

街区を再編し、外堀通りに面する八重洲セン トラルタワーと八重洲通りに面する八重洲セ ントラルスクエアによる2棟の配置としました。 この地区に残る路地状の細街路のように棟 間を創り、八重洲らしさを残した計画です。 バスターミナルは地下2階に配置。八重洲二 丁目中地区と将来接続し、13バースのターミ ナルとなります。ターミナルを地下2階に配 置したことで地下1階には東京駅から京橋駅 までつながる賑わいの地下歩行者ネットワー クが展開されています。

低層部は外堀通りに面して店舗・交流施設・ 屋上広場を配し、賑わいが滲み出す八重洲 口の新たな景観を生み出しました。小学校は 南東角に配置し、幹線道路から奥に入った ヒューマンなスケールの落ち着いた環境の中 で子供達が活動しています。ホテル(本誌19 頁)は最上部に配置し、オフィスの奥行きとの 差により生まれた外部テラスにロビー・レスト ラン・スパを計画。最上階に約1300㎡のルー フガーデンを設け眺望と自然を感じられます。 優雅な曲面を持つ外装デザインはコンセプトで ある「SAIL」の舟や帆をイメージさせ、水運の 歴史を継承しながら新しい東京のシンボルを

創出。縦と横方向にメリハリあるカーテンウォー ルに配置したルーバーは環境負荷低減と建物 に輝きをもたらし、低層部の水平ルーバーは照 明により昼夜の表情を変え、グランルーフの曲 線と呼応し街に躍動感を与えています。

建物の供用が開始されるまでに、カーボン ニュートラルへのさらなる対応や、コロナ禍を 経験しての非接触技術の採用、ロボットフレ ンドリーな計画など、より進化を遂げ、時代 の先端を行く開発として2023年3月に開業し ました。**N**









八重洲らしさを残しながら、新たな景観を創造

Preserving the Essence of Yaesu While Creating a New Cityscape





「東京ミッドタウン八重洲

Facts

建築主:	八重洲二丁目北地区市街地再開発組合 バスターミナル事業主体: UR都市機構
主用途:	事務所、店舗、ホテル、小学校、パスターミナル 等
所在地:	東京都中央区
竣工:	2022年8月
延床面積:	[A-1街区] 283,877.26㎡ [A-2街区] 5,856.39㎡
構造:	[A-1街区] S造、一部RC造・SRC造 [A-2街区] S造、一部RC造
階数:	[A-1街区] 地上45階、地下4階、塔屋2階 [A-2街区] 地上7階、地下2階、塔屋1階
備考:	都市計画・基本設計・実施設計・監理:日本設計 実施設計・施工:竹中工務店 マスターアーキテクト:PICKARD CHILTON INTERNATIONAL
	バスターミナル区画デザインディレクション: 日本設計(統括)、LOOP Lighting(照明)
Client:	Urban Redevelopment Association in Yaesu 2-chome North District Bus Terminal Operating Entity: Urban Renaissance Agency
Major Use :	Office, Retail, Hotel, Primary School, Bus Terminal, etc.
Location :	Chuo-ku, Tokyo
Completion:	Aug. 2022
Total Floor Area:	[A-1 Block] 283,877.26mi [A-2 Block] 5,856.39mi
Structure / Floors :	[A-1 Block] S, RC, SRC [A-2 Block] S, RC [A-1 Block] 45F, 4BF, 2RF [A-2 Block] 7F, 2BF, 1RF
Notes:	Urban Design, Basic Design, Detailed Design, Construction Supervision: Nihon Sekkei Detailed Design, Construction: TAKENAKA CORPORATION
	Master Architect: PICKARD CHILTON INTERNATIONAL Design Direction for Bus Terminal Section: Nihon Sekkei (Design Director), LOOP Lighting (Lighting)

A Cutting-Edge Multifunction Complex

TOKYO MIDTOWN YAESU is a large-scale integrated development project that includes new office spaces, an internationally renowned hotel, commercial facilities, and venues for business interaction and industrial innovation. Additionally, it encompasses a bus terminal and an energy plant, which will serve as essential urban infrastructure. The projects also includes the redevelopment of a Chuo City Elementary School, one of the landowner of the site.

The project reconfigures the city block and consists of two buildings: YAESU CENTRAL TOWER facing Sotobori Street, and YAESU

1. 「中央区立城東小学校」(右奥が校舎入り口)は幹道路線から奥に入った南東角に配置した。

1 2 3 4

- 2. 7~38階に設けたオフィスのエントランスホール(2階)。
- 3. 5階には屋上テラスを配置。カフェなどが設けられた交流施設に隣接している。
- 4. 地下2階のバスターミナルは利用者にわかりやすく、空間自体が利用者の行動を誘うデザインを目指した。
- 5. 東京ミッドタウン八重洲の外観。曲面を備えた外装デザインはコンセプトである「SAII」の舟や帆をイメージした。
- 1. "Chuo City Joto Elementary School" (school building entrance is in the back right corner) is located in the southeast corner set back from the main road
- 2. Entrance hall (2nd floor) for the office spaces located on floors 7 to 38.
- 3. A rooftop terrace on the 5th floor. It is located adjacent to a communication facility with café and other amenities
- 4. Bus terminal on the second basement level is designed to be user-friendly. with a space that encourages user interaction.
- 5. Exterior view of TOKYO MIDTOWN YAESU.

The design of the curved facade is inspired by the concept of "SAIL," evoking images of boats and sails.

CENTRAL SQUARE facing Yaesu Avenue. The placement of these buildings creates a layout reminiscent of the narrow streets and alleys that are characteristic of the Yaesu district, preserving its unique charm.

The bus terminal is located on the second basement level and will have 13 berths, connecting with the future development of the Yaesu 2-chome Chuo District. By locating the terminal on the second basement level, there are plans to establish a vibrant underground pedestrian network on the first basement level that will connect Tokyo Station to Kyobashi Station in the future.

On the lower levels of the buildings, there are shops, community facilities, and rooftop plazas facing Sotobori Street, creating a lively and bustling atmosphere at the entrance of Yaesu. The elementary school will be positioned on the southeast corner, providing a peaceful environment where children can engage in activities within a human-scale setting. The hotel (p.19 of this magazine) is located on the top portion of the building, and the lobby, restaurant, and spa are planned on an external terrace created

by the difference in depth from the office space. A roof garden of approximately 1,300 m is located on the top floor, offering views and a sense of nature.

The gracefully curved exterior design evokes the boats and sails of the "SAIL" concept. creating a new symbol of Tokyo while inheriting the history of water transportation. The carefully placed louvers on the curtain walls, both vertically and horizontally, not only reduce environmental impact but also add a touch of brilliance to the building. The horizontal louvers on the lower levels change their appearance with the use of lighting, transforming the building's facade throughout the day and night, harmonizing with the curves of GRANROOF and bringing a sense of dynamism to the surrounding cityscape.

Until the building is put into service, further efforts were made to become carbon neutral. non-contact technology was adopted after the Corona accident, and robot-friendly planning was implemented, resulting in a more advanced, cutting-edge development that opened in March 2023. N



虎ノ門エリアの躍動を進める 病院機能を再開発事業として再生

Advancing the Vibrancy of Toranomon Area: Revitalizing Hospital Functions as a Redevelopment Project

虎ノ門二丁日地区 国家公務員共済組合連合会

Toranomon 2-chome District Federation of National Public Service Personnel Mutual Aid AssociationsToranomon Hospital



病院機能を継続しながら 建て替えを実現

外資系企業や大使館が多く集まる、国際色 豊かなエリアに位置する国家公務員共済組 合連合会 虎の門病院は、最先端の高度医 療を提供する大規模病院です。

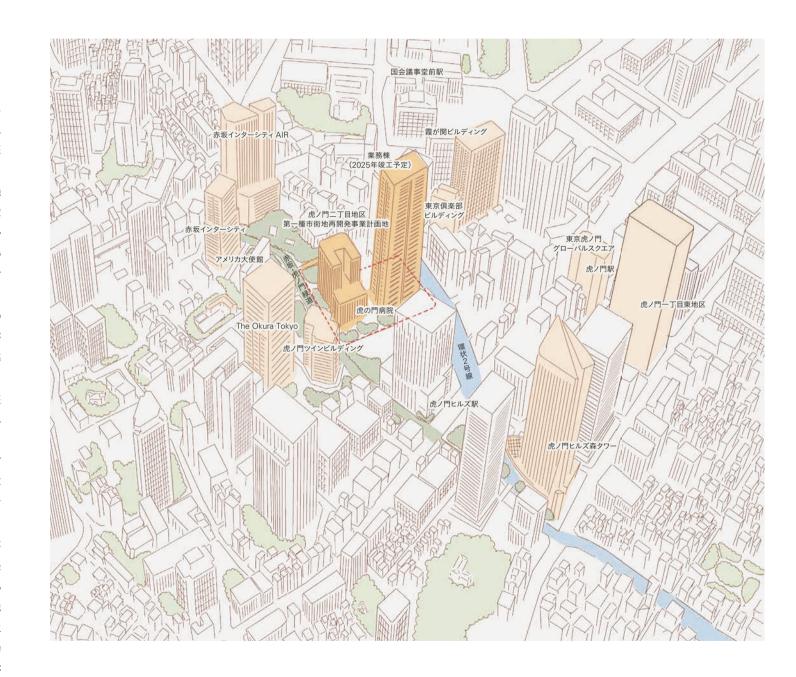
築50年以上となる施設の老朽化、十分に機 能を発揮することが難しい施設構成、環状2 号線の整備に伴い敷地が減少したことなどか ら、病院がこの先も機能を発揮していくため には、再整備により、これらの課題を解決す る必要がありました。

虎ノ門二丁目地区第一種市街地再開発事業の 一環として、旧病院の隣接地に移転することが 決まり、日本設計は、2011年から本計画の基 本構想と基本計画に参画しました。

近年、市街地にある高度大規模病院は大型医 療機器の導入や療養環境の向上に伴い、郊外 に移転新築する事例が増えています。一方、 高齢化社会では住み慣れた土地で医療サービ スを受けられることが求められ、中心市街地再 開発事業に大規模病院を組み入れることは有 効と考えられています。

しかし、再開発事業における病院の建て替え事 例はまれです。それは、再開発事業の成立条 件と病院の建て替えにおける要望に乖離があ るためです。例えば、再開発事業においては地 域貢献に必要な空地や緑地を確保するために 複合一棟化することが多くありますが、一般的 に病院は機能拡張などを目的とした増改築が 不可欠で、単独棟を理想とします。加えて、病 院側は機能拡充のため、現状からの面積増加 が必須になりますが、再開発事業においては建 て替え前の床面積を確保することが難しいとい う問題に直面します。

しかしながら本計画の場合、病院を別棟化でき



る敷地だったことに加え、虎の門病院の高度医 療機能を都市再生特別地区における公共貢献 要素として位置づけることで再開発事業として の容積増が可能となり、病院機能を継続しなが らの再開発地区内での建て替えが実現しました。 この虎の門病院が持っている貢献要素を再

開発地区の役割・機能として再開発事業と統 合し、実現するためには、都市計画と病院施 設設計のチームが一体となり計画を立案する ことが不可欠でした。本プロジェクトでは、日 本設計が一括して各分野の知見を集結させ、 3つの提案を行いました。 №

Rebuilding While Keeping **Hospital Functions**

Located in the vibrant and culturally diverse area that attracts foreign companies and embassies, the Federation of National Public Service Personnel Mutual Aid Associations Toranomon Hospital, Tokyo, is a state-of-the-art medical facility providing advanced healthcare services. Due to the aging of the facility, which is now more than 50 years old, a facility configuration that

makes it difficult to function adequately, and reduced site due to the construction of the Loop Route 2, it was essential to resolve these issues through redevelopment in order for the hospital to continue to function adequately in the future.

As part of the Toranomon 2-chome District Type 1 Urban Redevelopment Project, the decision was made to relocate the hospital to an adjacent site. Nihon Sekkei has actively participated in developing the project's fundamental concept and plan since 2011.

In recent years, there has been a growing trend of relocating and constructing large-scale hospitals in suburban areas, driven by the introduction of cutting-edge medical equipment and the improvement of healthcare environments. However, in an aging society, there is a demand for receiving medical services in familiar neighborhood. Incorporating large-scale hospitals into central city redevelopment projects is considered a viable

However, hospital reconstruction within such redevelopment initiatives is rare due to the challenge of aligning project requirements with the specific needs of hospital rebuilding. For example, while a single complex building is the preferred form in order in a redevelopment project to secure the open space and green space necessary to contribute to the community, a hospital in general must be expanded and remodeled for the purpose of functional expansion, etc., and a single building is ideal. Additionally, hospitals require an increase in floor space for the purpose of functional expansion, but in most cases, it is difficult to secure the floor space before reconstruction in redevelopment projects.

However, in the case of this project, in addition to the fact that the site allowed for a separate hospital building, the advanced medical functions of Toranomon Hospital were positioned as a contributory element to the "Special Urban Renewal Block Proposal", allowing for an increase the volume as a redevelopment project and making it possible to rebuild within the redevelopment area while continuing to function.

To fully integrate Toranomon Hospital's advanced medical functions as a contributory element of the redevelopment area, collaboration between urban planners and hospital facility designers was essential. Nihon Sekkei collectively gathered knowledge from various fields and made proposals of three community contribution elements.



Creating New Values for Cities with Stakeholders



虎ノ門二丁目地区第一種再開発事業の完成イメージ。 左が病院棟、右奥が業務棟 Image of the completed Toranomon 2-chome District Type 1 Redevelopment Project. Hospital buildings facing the street on the left and office tower facing the other street on the right



病院の貢献要素を

再開発事業に統合

一つ目は「国際競争力の強化」です。虎ノ門 が国際色豊かなエリアであることから、国際 水準の病院として整備することで、地域の国 際化に一層貢献できると考え、国際メディカ ルサービスセンターを計画しました。

二つ目は「大規模病院の機能更新と良好な都 市基盤整備」です。既存病院の敷地は環状 2号線と赤坂・虎ノ門緑道をつなぐ重要な位

置にありますが、起伏が大きく高低差がある ため、安全で快適な歩行者空間が確保でき ていませんでした。

そこで、周辺地域をつなぐ、快適で豊かな交 通ネットワークを実現する方法を提案しまし た。日本設計は長らく赤坂・虎ノ門エリアの 再開発に携わり、約850mにわたって緑でつ なぐ「赤坂・虎ノ門緑道」の整備で、周辺地域 と連携した緑のネットワークを推進してきまし た。今回の再開発地区も緑道の一画に位置 しており、私たちがこれまで本エリアで培ってなどは、完成時まで大きな変化はありません。

そして三つ目が「防災対応力の強化と都市環 境の向上は都内最高レベルの災害拠点とし て施設全体を複合的に活用する「災害時拡張 ER(Emergency Room)」を提案しました。 本事業では、都市計画を提案する段階で、運 営面とともに、公共貢献にも配慮した建物の 規模や外形、配置計画を早期に決定しました。 その後、病院の設計は他社の手に委ねられま したが、基本計画段階での面積や建物高さ

きた知見を反映させることができました。

都市部の医療施設の新しい可能性を示す

Demonstrating New Possibilities for Urban Medical Facilities



Creating New Values for Cities with Stakeholders

南西から見た虎の門病院。 右奥の建設中の建物が業務棟

Toranomon Hospital's view from the southwest The office building on the right behind the hospital is under construction

[虎ノ門二丁目地区第一種市街地再開発事業]

施行者 Contractor:	UR都中機構(代表施行者)、国家公務員共済組合建合会(共同施行者)
	Urban Renaissance Agency(Lead Contractor),
	Federation of National Public Service Personnel Mutual Aid Associations (Partner Contractor)
所在地 Location:	東京都港区 Minato-ku, Tokyo

Facts 1

名称 Project Name:	国家公務員共済組合連合会 虎の門病院
	Federation of National Public Service Personnel Mutual Aid Associations
	Toranomon Hospital
建築主 Client:	国家公務員共済組合連合会
	Federation of National Public Service Personnel Mutual Aid Associations
竣工 Completion:	2019年3月 Mar. 2019
備考 Notes: 基本模	\$想·基本計画:日本設計 基本設計·実施設計監修:佐藤総合計画 実施設計:戸田建設
Concept Design,	Master Plan: Nihon Sekkei Basic Design, Detailed Design Supervision: AXS Satow Inc.

Detailed Design : Toda Corporation

Facts 2

名称 Project Name:	業務棟 Office Building
建築主 Client:	UR都市機構、株式会社虎ノ門エネルギーサービス
	Urban Renaissance Agency, Toranomon Energy Service
主用途 Major Use:	事務所·店舗·駐車場 Office, Retail, Parking
延床面積 Total Floor Are	a: 180.619.36m²
階数 Floors:	地上38階 地下2階 38F, 2BF
構造 Structure:	S造、一部SRC造·RC造 S,SRC,RC
竣工予定 Expected Yea	r Of Completion: 2025
備考 Notes: 都市計画:	日本設計 基本設計・監理:日本設計・三菱地所設計共同企業体
宝施設計:大成建設株式:	会計—級建築十重務所 Urhan Design: Nihon Sekkei Resig Design Construction Supervision:

虎ノ門二丁目地区の建て替え計画図

Plan for Rebuilding project at the Toranomon 2-chome District

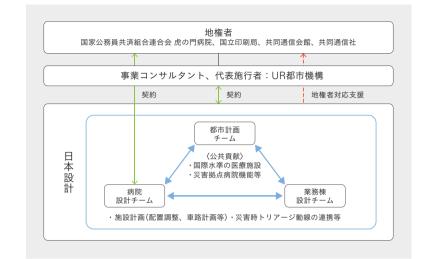


移転

環2前広場 業務棟 アネックス

虎の門病院建て替え計画における基本構想、基本計画時の体制図

The team organization chart at the time of the master planning and basic design for the Toranomon Hospital rebuilding project



pedestrian space has been challenging due to significant slopes and level differences. To address this, our proposal seeks to improve the facility while maintaining hospital

operations, thereby creating a seamless and enjoyable transportation network that connects the surrounding area. Building on our successful involvement in the

redevelopment of the Akasaka-Toranomon area over an extended period, Nihon Sekkei has established the Akasaka-Toranomon Green Path, a green network spanning approximately 850m and connecting the surrounding areas. This redevelopment area is also located on the Green Path and we effectively applied our accumulated knowledge to this area.

The third proposal is to "enhance disaster

response capabilities and improve the urban environment." We proposed an "Extended ER (Emergency Room) for Disaster Response" that would be as the highest level of disaster response base in Tokyo by utilizing the entire facility in a complex. During the initial urban planning stage, we considered operational aspects and emphasized public contributions when determining the scale, building outline, and layout of the building.

Although subsequent design work was entrusted to other companies, the project's fundamental factor, including floor area and building height, remained mostly unchanged until completion. The exterior design, which was finalized during the planning stage through cityscape deliberations, has been faithfully realized in the final construction.

The 38-story office building with 2 basement levels is currently under construction and scheduled for completion in February 2025 at the former Toranomon Hospital site with Nihon Sekkei / Mitsubishi Jisho Sekkei JV in charge of basic design and design direction and construction supervision. This building, serving as an international business center, will include a heliport for disaster response and contribute to the formation of a green network by creating a square that serves as a triage space. Our goal is to create a vibrant urban space

By reimagining the indispensable function of "medical care" within the framework of modern redevelopment methodologies this project presents exemplifies the new possibilities for high-rise, large-scale hospitals in urban centers. N



虎ノ門二丁目地区第一種市街地 「一」解体する 再開発事業計画地 2 建物

Integrating the Contributing Factors

The first proposal is to "strengthen

international competitiveness. "Recognizing

Toranomon's international diversity, Nihon

Sekkei proposed the International Medical

Service Center in the belief to elevate the

region's internationalization by developing

The second proposal is to "upgrade the

functions of the large-scale hospital and

improve urban infrastructure. "The current

hospital site is located along the Loop

Route 2, and in an important position

connecting rich greenway of Loop Route 2.

However, ensuring a safe and comfortable

the hospital to international standards.

into the Redevelopment Project

of the Hospital





2020年:業務棟・アネックス着工



外観デザインについても、基本計画段階で景

観協議にて決定されたため、ほぼそのままの

現在、移転前の虎の門病院の場所に日本設

計・三菱地所設計共同企業体が基本設計、

デザインディレクション、工事監理を担当す

る地上38階、地下2階の業務棟が建設中で

す(竣工は2025年2月予定)。国際ビジネス

センターとして機能する業務棟には防災ヘリ

ポートが整備され、緑のネットワークを形成

する広場の整備と合わせ、豊かな都市空間

医療という都市にとって不可欠な機能を現代

の再開発手法の中で再編したことは、都心部

の高度大規模病院の新しい可能性を示すも

姿で完成に至りました。

を実現する予定です。

のでもあります。 🛚

2025 年: 業務棟・アネックス竣工予定 2025 年以降:共同通信会館解体予定



2028年以降:アメリカ大使館前の交差点を改良し 共同通信会館跡地に広場を整備予定 2020 年以降、東業宗了予定

	
名称 Project Name:	業務棟 Office Building
建築主 Client:	UR都市機構、株式会社虎ノ門エネルギーサービス
	Urban Renaissance Agency, Toranomon Energy Service
È用途 Major Use:	事務所·店舗·駐車場 Office, Retail, Parking
近床面積 Total Floor Area:	180.619.36㎡
当数 Floors:	地上38階 地下2階 38F, 2BF
構造 Structure:	S造、一部SRC造·RC造 S,SRC,RC
竣工予定 Expected Year (Of Completion: 2025
備考 Notes: 都市計画:日	本設計 基本設計・監理:日本設計・三菱地所設計共同企業体
 	社一級建築士事務所 Urban Design: Nihon Sekkei Basic Design, Construction Supervision:

Nihon Sekkei / Mitsubishi Jisho Sekkei JV Detailed Design: Taisei Corporation

特集2

ビジョンと共に創り上げる 多彩なホテルの世界

インバウンドの増加や客層の多様化により、ホテルにはより幅広いニーズへの対応が求められています。 ハードとソフトの両面での多様化がますます進む中、

都市の国際競争力を高めるための機能としてもホテルは一層注目されており、

外資系ラグジュアリーホテルの進出も増加しています。さらにプロジェクトの多用途複合化も進み、

国内外を含む事業関係者によるプロジェクトの進行は複雑化しています。

このような背景の中で、事業主とホテル運営者と共に中立的な立場で関係者をまとめ、

皆が共有するビジョンでプロジェクトを進めていく役割が求められています。

豊富な知識と共に、実現性や費用対効果など多角的な視点から、

プロジェクトの行く先を見据えて関係者と連携し調整をしていく専門的なスキルが必要とされます。

私たちは都市的な視点から建築設計、プロジェクトマネジメントまでを総合的に取り組み、

ビジョンを共有しながらまちに新たな価値を吹き込むホテルを創り出してきました。

今後、ホテルは宿泊だけでなく、地域の重要な交流機能となり、さらに美容医療や長期滞在、

ビジネスユース、観光拠点など多種多様な在り方が求められるでしょう。

プロジェクトの多様化、複雑化が進む中でより求められる総合的な視点と共に、

引き続き未来価値を共創してまいります。

and foreign luxury hotels are emerging.

Hotels are increasingly required to meet a wider range of needs due to the increase in inbound travel and a diverse clientele. With the continuing diversification of both hardware and software, hotels play a pivotal role in enhancing a city's international competitiveness,

Furthermore, projects are becoming increasingly multi-use and complex, with multiple project stakeholders, including domestic and international, complicating the progression of projects.

In such times, architectural design firm are expected to play a role in bringing together all parties involved from a neutral standpoint, together with the business owner and hotel operator, and to move the project forward with a shared vision.

Along with a wealth of knowledge, this requires specialized skills to collaborate and coordinate with all parties involved from multiple perspectives,

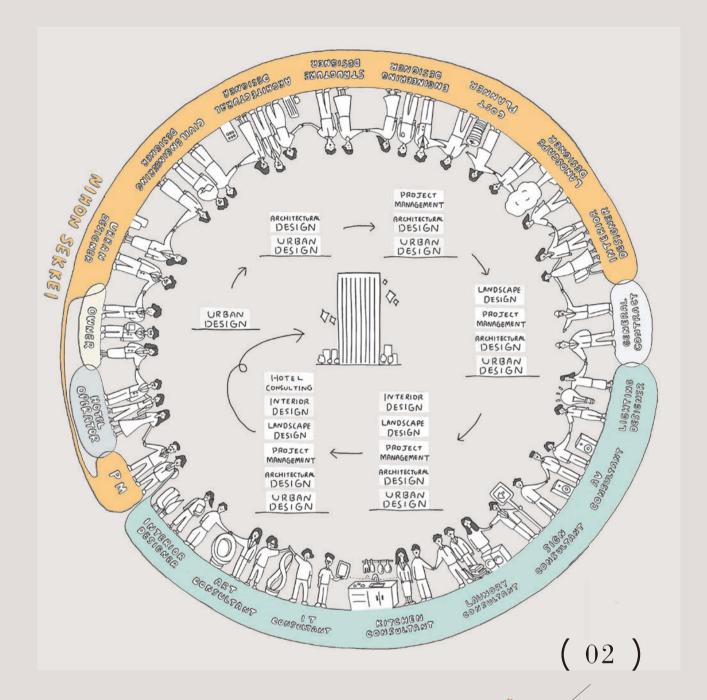
including feasibility and cost-effectiveness, with an eye to where the project is going.

We have created hotels that infuse new value into the city through a comprehensive approach from an urban perspective to architectural design and project management,

while sharing a common vision with stakeholders.

Looking ahead, hotels will be required to go beyond their traditional role as mere lodging facilities and transform themselves into important hubs that foster interaction among local communities and accommodate a variety of uses, including cosmetic medicine, long-term stays, business use, and tourist bases. We will continue to co-create future value,

along with the comprehensive perspective that is increasingly required as projects become more diverse and complex.



The World of Hotels:

A Shared Vision and Collaboration







まちとのつながりが 豊かな内部空間を生む

横浜みなとみらいにおけるラグジュアリー クラスのライフスタイルホテルThe Westin Yokohamaと、長期滞在型ホテルであるThe Apartment Bay YOKOHAMA、2つの性格 の異なるホテルで構成された建築。オーナー は日本企業ですが、運営者はそれぞれ外資企 業と日本企業で、国内外多数の関係者間での 調整が求められました。私たちは建築、構造、 プロジェクトマネジメントを担当しました。私た ちはみなとみらいや横浜というまちとのつなが

インへ相互にかつ強く関係することを意識しま した。「水と緑と歴史に囲まれた人間環境都 市」を謳うみなとみらいのまちへ貢献すること は、Westinのブランディングコンセプトである 「ウェルビーイング」にもつながると考えました。 高層部をキャンチレバーの架構とすることで足 元の既存樹を残し、ここに豊かなコモンスペー スをつくることで、いちょう通りの軸線に対して 緑を連続させました。さらに、内部空間も足元 にある緑を引き込み、立体的に点在させていく という考え方で構成しました。設計当初より 設備、ランドスケープ、インテリアの設計および、オーナー、ホテル運営者、設計者、インテリア デザイナー、プロジェクトマネージャーでコンセ プトを共有し続けたことが、「まちに開かれたホ りを重視して、それが建築やインテリアのデザ テル」の実現へとつながりました。■



- 1. オープンスペース越しに見るエントランス (The Westin Yokohama)。視覚的に内外で連続する水盤がゲストを迎える。
- 2. 将来的にペデストリアンデッキ(3階レベル)で南北両街区及び東側みなとみらい大通り対岸と接続予定。
- 3. テラスを介し、眺望とインテリアを融合させた開放的なロビー(The Westin Yokohama23階)。
- 1. The Entrance of the Westin Yokohama, seen beyond the open space. A visually continuous water basin welcomes guests.
- 2. Pedestrian decks on 3rd floor level, are planned to connect both the north and south sections and the east side of Minato Mirai Boulevard in the future.
- 3. The open lobby on the 23rd floor of The Westin Yokohama combines panoramic views with interior design, creating a seamless integration





都市の視点からホテル内部まで一貫したコンセプト

A Consistent Concept from The Urban Perspective to The Interior of The Hotel

The Connection with the City Creats the Vibrant Interior of the Hotel

The architecture consists of two distinct Minato Mirai, a city surrounded by water, hotels: The Westin Yokohama, a luxury greenery, and history, would also contribute lifestyle hotel, and The Apartment Bay YOKOHAMA, a long-stay hotel. While the building owner is a Japanese company, the operators are a foreign entity and domestic respectively. Coordination is required among numerous domestic and international parties involved. We were responsible for the architectural, structual, MEP, landscape, and interior design, as well as project management.

We focused on the connection to the city of Minato Mirai district and Yokohama, realization of a "hotel open to the city". N

recognizing that it is strongly related to the architectural and interior design. We believed that making a meaningful contribution to to Westin's branding concept of "well-being". By utilizing cantilever structures in the upper levels, we preserved existing trees at ground level and created abundant common spaces, allowing a continuous flow of greenery along the axis of ICHO Avenue. The interior was also designed with multilayered green elements at ground level.

Sharing the concept from the early stage by the owner, hotel operators, architects, interior designers, and project managers led to the

- 長期滞在を想定した客室 (The Apartment Bay YOKOHAMA).
- ? 昼夜の光環境を変化させることで ゲストの生活リズムに合わせた空間を実現する ロビーラウンジ(The Apartment Bay YOKOHAMA)。
- 3 高層部キャンチレバーにより、足元の既存樹を保存し、 豊かなオープンスペースを創出。
- Room of the Apartment Bay YOKOHAMA,
- 2. The lobby lounge of The Apartment Bay YOKOHAMA creates a space that matches the rhythms of quests' lives by changing the lighting environment from day to night.
- 3. High-rise cantilever preserves existing trees at the foot of the building and creates rich open space.



3



The World of Hotels: A Shared Vision and Collaboration



[The Westin Yokohama / The Apartment Bay YOKOHAMA]

建築主 Client:	積水ハウス Sekisui House
主用途 Major Use :	ホテル Hotel
所在地 Location:	横浜市西区 Nishi-ku, Yokohama
竣工 Completion:	2022年2月 Feb. 2022
延床面積 Total Floor Area:	65,939.84m²
構造・階数 Structure / Floors:	S, RC / 23F, 1RF
備考 Notes:基本計画·基本語	設計·実施設計·監理:日本設計
Basic Plan, Basic Design, D	Detailed Design, Construction Supervision: Nihon Sekkei
インテリアデザイン Interior De	esign: The Westin Yokohama: GA Design International
	(ローカルアーキテクト:日本設計
	Local Architect : Nihon Sekkei)
	The Apartment Bay YOKOHAMA:
	日本設計 Nihon Sekkei
照明デザイン(The Westin Yo	kohama·外装·外構)
Lighting Design (The Westi	n Yokohama, Exterior, Landscape) :
Lighting Planners Associate	es



都市の国際競争力を高めるホテル

東京ミッドタウン八重洲(本誌5頁)に計画さ れたホテル。都市の国際競争力を高めるとい う都市計画のもと、国際的なラグジュアリー ホテルを導入することで施設やエリア全体の 価値を高め、上位計画に呼応させています。 私たちは再開発事業の都市計画から参画し、 建築設計およびプロジェクトマネジメントも担 当しました。環境負荷低減に寄与するエネル ギーセンターを併設し、災害時の対応力を強 化すると共に多用途複合施設の最上部にホ テルを配置しました。各機能には豊かな外部 空間を併設させています。最上階にはルーフ ガーデンを配したバーエリアを設け、ダイナ ミックな眺望と自然を感じられる豊かな生活 環境を創り出しました。都市計画から建築設 計に携わるなかで、プロジェクトマネジメント の俯瞰的な視点が加わることで、一貫した環 境づくりや省エネルギーに配慮したプロジェ クトを実現しています。№

Enhancing the City's International Competitiveness through Hotel Development

BVLGARI HOTEL TOKYO is a hotel planned for TOKYO MIDTOWN YAESU (p.5 of this magazine). As part of the urban planning aimed at elevating the city's international competitiveness, having an internationally renowned luxury hotel enhances the value of the entire facility and area, aligning with the overarching plans. Our involvement began from the urban planning stage of the redevelopment project, and we were responsible for the architectural design and project management. An energy center that contributes to the reduction of environmental impact is attached to the building to enhance disaster preparedness, and a hotel is located at the top of the multi-use complex. Each function has a rich external space attached to it. A bar area with a roof garden on the top floor creates a rich living environment with dynamic views and a sense of nature. By engaging in the entire process from urban planning to architectural design, and adding a comprehensive project management approach, we have delivered the consistently environmental friendly and energy-efficient projects.

多用途複合施設における都市計画から プロジェクトマネジメントまで

From Urban Planning to Project Management for a Multiuse Complex









- 1. バーに併設された1,300㎡のルーフガーデン。 ロビー・レストラン・スパなど各機能には豊かな外部空間を併設。
- 2. 最上階の45階にあるバー。3. ホテル客室のリビング。
- 1. The 1.300m of roof garden adjacent to the bar. Each function. including the lobby, restaurant, and spa, has a rich external space attached to it.
- 2. The bar located on the 45th floor, the highest level.
- 3. The living area in the hotel guest rooms.

[ブルガリ ホテル 東京]

建築主:	八重洲二丁目北地区市街地再開発組合
	三井不動産・ブルガリ ホテルズ & リゾーツ
主用途:	ホテル
延床面積:	19,600㎡
	都市計画・基本設計・実施設計・監理・ホテルプロジェクトマネジメント:日本設計
	実施設計・施工: 竹中工務店
	ホテルインテリアデザイン: ACPV アーキテクツ アントニオ・チッテリオ・パトリシア・ヴィエル
Client :	Urban Redevelopment Association in Yaesu 2-chome North District
Business Collaborator / Hote	el Operator: Mitsui Fudosan / Bvlgari Hotels & Resorts
Major Use :	Hotel
Total Floor Area :	19,600m²
Notes:	Urban Design, Basic Design, Detailed Design, Construction Supervision,
	Project Management of Hotel: Nihon Sekkei
	Detailed Design, Construction: TAKENAKA CORPORATION
	Hotel Interior Design: ACPV ARCHITECTS Antonio Citterio Patricia Viel
	ては本誌9頁参照



OMO7 大阪 by 星野リゾート OMO7 Osaka by Hoshino Resort



エリアとしても価値を向上させる

浴施設の設計者の協働により進められまし た。プロジェクト始動時に各設計事務所の 業務範囲を明確に分け、お互いの意見を尊 重しながらフラットな立場で議論できたこと が、スムーズなプロジェクト進行へとつなが りました。

並行して、「おもてなし、おもしろい、おもいが

けない」をテーマに設計が進められました。 OMOの世界観を解釈し、社会に求められて 建築、ホテルインテリア、ランドスケープ、温いるホテルを追求するなかで丘状の広場「み やぐりん」や、建物を包む外装膜などを提案し

ホテルの計画中、私たちは「新今宮駅北側ま ちづくりビジョン」の策定を支援しました。エ リアビジョンまで一貫して関わることができた ことで、建築や都市の価値を最大化させ、建 新ブランド「OMO」のコンセプトの検討とも 物単体ではないエリアとしての価値向上に貢 献できたと考えています。▶

[OMO7大阪 by 星野リゾート]

建築主 Client: 早野リゾート Hoshino Resorts

主用途 Major Use: ホテル Hotel

所在地 Location: 大阪市浪速区 Naniwa-ku, Osaka

竣工 Completion: 2021年11月 Nov. 2021

延床面積 Total Floor Area: 37 253 18㎡

構造·階数 Structure / Floors: RC, S, SRC / 14F, 2RF

備考 Notes: 基本構想·設計·監理:日本設計

基本構想・内装: 東 環境・建築研究所 湯屋: 岩田尚樹建築研究所

ランドスケープ: オンサイト計画設計事務所

Concept Design, Design, Construction Supervision:

Nihon Sekkei

Concept Design, Interior Design:

AZLIMA ARCHITECT & ASSOCIATES

Public Bath: Naoki Iwata Architect & Associates

Landscape: studio on site

各設計者との協働でブランドの世界観を創出

Collaboratively Creating the Brand's Worldview with Designers







The World of Hotels A Shared Vision and Collaboration

- 1. パブリックスペース「OMOベース」。
- 2. 「みやぐりん」が広がる正面。
- 1. The hotel's public space, OMO Base.
- 2. Miya-green is located in front of the building.

Improve the Value of the Area as Well

The project was driven by the collaboration of architects, hotel interior designers, landscape designers, and hot spring facility designers. By clearly defining the scope of work for each design firm at the start of the project, we fostered an environment where mutual respect and open discussions from a neutral standpoint were encouraged, leading to a smooth project progression. Simultaneously considering the concept of the new brand "OMO," the design was developed under the theme of "hospitality, excitement, and the unexpected." Interpreting the essence of OMO's worldview and pursuing the hotel that society demands, we proposed the hill-shaped plaza Miya-green and the exterior membrane enveloping the building. During the hotel's planning phase, we supported the formulation of the "Shin-Imamiya Station North Side Community Development Vision". By consistently engaging with the area's vision, we were able to maximize the value of the architecture and the city, contributing to the enhancement of the area's value as a whole, rather than merely focusing on the individual building.

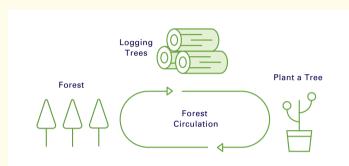


木造・木質化の未来価値

The Future Value of Wooden Architecture and Wood Utilization

木材を利用した建物や空間は、CO2排出削減、森林循環への貢献、利用者の健康や ウェルビーイングの向上などに加え、環境や社会に配慮した建築としてESG投資の 視点からも資産価値が高まっています。グリーンビルディング認証でも木材量の基準 値や地域産材の利用が評価項目にあり、利用量と森林の循環へつながる責任ある材 料を選択しているかが問われています。

私たちの取り組みの中で木材利用を増やすことは大きな影響力をもちます。それは森林 整備による生物多様性の保全、土砂崩れなどの水害レジリエンスの向上、林業も含め たサプライチェーンの充実に伴う地域の活性化にもつながり、持続可能な社会の実現 に貢献できると考えています。



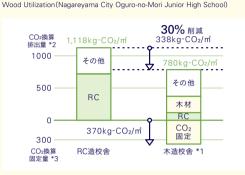
In addition to reducing CO2 emissions, contributing to forest recycling, and improving the health and wellbeing of users, Buildings and spaces utilizing wood enhance asset value from an ESG investment perspective as environmentally and socially conscious architecture. Green Building Certifications assess criteria such as wood quantity and the use of locally sourced materials, emphasizing the responsible selection of materials that contribute to usage and forest circulation. Increasing wood utilization within our initiatives has significant impact. It contributes to biodiversity conservation through management, improve resilience against natural disasters like landslides. and revitalize local communities through a well-developed supply chain, including forestry. We believe it can contribute to realizing a sustainable

排出量削減・CO2 吸収・炭素固定

CO₂ Emission Reduction, CO₂ Absorption and Carbon Fixation

木材利用によるCO2削減効果は3点あります。木材は製造時 のエネルギー消費量が鉄筋コンクリート(RC)造や鉄骨(S)造 など他の構造種別と比べて少なく、建設時のCO₂排出量削減 に寄与します。また、森林の循環を促すことで新たに植えら れる樹木が成長の過程でCO₂を吸収しています。樹木は吸収 したCO₂を分解し炭素として蓄え、木材を建築物や家具に利 用することで長期間にわたり炭素を固定することができます。

木造・木質化によるCO₂削減量と固定量(流山市立おおぐろの森中学校) Amount of CO₂ Reduction and Fixation Through Wooden Architecture and



Wood utilization offers three CO2 reduction benefits. Wood has lower energy consumption during manufacturing compared to other construction materials such as reinforced concrete (RC) and steel structures (S), contributing to reducing CO₂ emissions during construction. Furthermore promoting forest circulation leads to the absorption of CO₂ by newly planted trees during their growth process. Trees decompose CO₂ which they absorb, and store it as carbon. The Use of wood in buildings and furniture allow carbon to be fixed for a long period of time.

- *1:木造1ユニットで試算
- *2: CO。排出量は日本建築学会
- 一般建築物用のLCA算定ツール」を用いて算定
- *3: CO₂固定量は林野庁 「建築物に利用した木材の炭素貯蔵量の 表示ガイドライン」を用いて算定

木材 利 用 促 進 に向 け た現

状

لح

課

題

Recommendation

of Wooden

Architecture

木の建築のすす

低い立木価格と丸太価格

欧州の一部の国では建設 フロント ボンの算定

□排出量削減は計画の条件 質化への取 削減が 義務化 紹介

森林再生の難しさ 木材利用においては「森林に新たな苗木を植え循環すること」が前提ですが、国内では再造林 は30%程度に留まり循環の継続が困難な状況です。現在の立木価格*1や丸太価格*2では、 苗木の植樹や育成の費用に見合わないことが主な原因ですが、価格だけでなく、後継者や森 林を管理する作業員の不足、森林道路網の未整備、盗伐なども問題となっています。また、人 口減により住宅着工数は減少しています。一方、非住宅の大型プロジェクトは単発で需要が

継続しないことや必要とする高強度な木材は産地が限られるため、木材の供給量が安定しま

せん。供給量を平準化し、常に利用される持続可能な森林へとつなげていくことが重要です。

後継者や作業員の不足

森林道路網の未整備

The Difficulty of Forest Regeneration

Wood utilization relies on the core principle of "planting new seedlings in forests and fostering a sustainable cycle." However, in Japan reforestation efforts have stagnated at around 30%, posing challenges to maintaining an ongoing cycle. The main obstacle stems from the current stumpage price*1 and log prices*2, which fails to justify the expenses involved in planting and nurturing seedlings. In addition, shortages of successors and forest workers, underdeveloped forest road networks, and illegal logging exacerbate the issue. The number of housing starts is decreasing due to population decline. On the other hand, non-residential large-scale projects have intermittent demand and require high-strength lumber, which is produced in limited regions, resulting in an unstable supply of lumber. Ensuring a steady supply and establishing links to consistently utilized sustainable forests are of utmost importance

*1森林などにある木そのものの価格 *1 The price of standing trees or wood in the forest. ²伐採し加工された丸太の状態の価格 *2 The price of logs in logged and processed condit

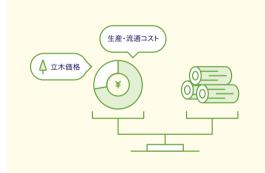


中高層木造建築の技術的課題

中高層建築物の木造化に向けて、これまでも関係法令の合理化や木質耐火部材や接合部 の開発が進められてきました。木材と金物による接合部では柔らかい木部側が破断する可 能性がありますし、木材は水分を含んでいるため素材として性能が一定ではありません。こう いった素材特性を理解して木造化に取り組なければなりません。建物が高くなるにつれ風の 影響を受けやすくなります。接合部や部材への安全性の確保が必須となり、中高層建築物を 木造で実現するためには、建物の特性を理解したさらなる技術開発が求められます。現時点 では混構造や部分的な木造化など多角的なアプローチを検討していく必要があります。

Technical Challenges of Mid to High-rise Wooden Architecture

In the pursuit of wooden construction for mid to high-rise buildings, rationalization of regulations and development of fire-resistant wood members and joints have been implemented. However, joints using wood and metal carry the risk of the softer wood side breaking, and wood, being a material that contains moisture, exhibits varying performance. Understanding these material characteristics is necessary when embracing wooden construction. As buildings get taller, they become more susceptible to wind impacts. Ensuring the safety of joints and components becomes essential, requiring further technological development which matches the requirement of building's structural characteristics, in order to realize mid to high-rise wooden buildings. Currently, multifaceted approaches such as mixed structures or partial wooden structures need to be considered.



木材の適正価格とは

都市部の中大規模木造建築物では、構造基準や防耐火仕様への対応により、RC造など他 の構造種別と比較して、木造は割高となる傾向があります。柱や梁など性能の高い高強度の 大断面木材が必要となりますが、高強度材は産地が限られ、製作や加工のできる工場も限 定され、これらが価格に反映されています。一方で、伐採、運搬、加工、製品化の過程において 各事業者が独立していることや丸太価格に占める生産・流通コストが欧米に比べ高いため、 森林維持のための費用が確保できない状況です。リーズナブルな木造を目指し汎用性の高い 木材の利用や森林整備につながるサプライチェーンを意識した活用方法が必要です。

What is the Fair Price of Wood?

In urban areas, mid to large-scale wooden architecture tends to be more expensive than other construction types, such as reinforced concrete (RC), due to compliance with structural standards and fire-resistant specifications. This is because it requires high-strength, large-section timber, which is limited in supply and production facilities, resulting in higher prices. Additionally, the situation is such that the cost of maintaining forests cannot be secured because each operator is independent in the processes of logging, transportation, processing, and productization, and because production and distribution costs as a percentage of log prices are higher than in Europe and the U.S. To achieve affordable wood construction, we need to find ways to utilize versatile wood and establish a supply chain that promotes forest management

脱

炭

素

実現

に

向

け

た木

造

木 質 化 の 3 段 階 *

創

造

これまで私たちは、低層の中大規模建築物を中心に建築 物の木造化に取り組んできました。それらは低層ではありま すが、地域産材の木材の価値を再認識し、地域に加え姉 妹都市や河川流域など木材調達範囲に配慮し、森林との 関係を意識した木造化を進めました。また、低層から中高 層建築物の木造化を目指し、積層可能な高耐力壁や接合 部の技術開発を行っています。

So far, we have focused on promoting wooden architecture in mid to large-scale buildings. They are low-rise buildings, but they are buildings that reaffirm the value of local timber, and buildings that are conscious of their relationship with the forest by considering the scope of timber procurement, such as using timber not only from local sources but also from sister cities and the same river basin. Furthermore, we have been developing stackable high-strength walls and joint systems to achieve mid to high-rise wooden buildings.

私たちの木造・木質化

Our Commitment to Wooden Architecture and Wood Utilization

私たちは、木材利用量をさらに増やしていくことが重要と考え、こ れまで木造化や木質化が困難であった都市部の耐火建築物の 木材利用を推進します。そのためにもCLT*1、LVL*2や集成材な どのエンジニアードウッドや地域の森林に直結する製材を利用す るための技術開発に取り組んでいきます。また、バイオマスエネル ギーの利用を推進するまちづくりなど木材の多面的な利用も提 案し、低炭素社会の実現と森林の循環を推進していきます。

*1 Cross-Laminated Timber: 直交集成板 *2 I aminated Veneer Lumber: 単板積層材 We believe it is important to further increase the amount of wood used and thus, we will promote the use of wood in fire-resistant buildings in urban areas where it has been challenging. We will focus on the development of technologies for engineered wood products such as CLT*1 LVL*2 and composite materials as well as technologies for using wood sourced directly from local forests. Additionally, we will propose diverse applications of wood, including advocating for biomass energy utilization in urban development, to promote both a low-carbon society and the sustainable circulation of forests.



木質化でCO。削減を目指す

Aiming for CO₂ Reduction Through Wood Utilization

内装や外装に木材を利用

Utilizing Wood for Interiors and Exteriors

内装木質化は天井や壁面などの仕上げ材や家具などに 木材を使用し、外装木質化では外部の軒天などに仕上 げ材として使います。新築だけではなく既存ストックの改 修や超高層建築の貸室でも取り組むことができます。

We use wood in interior design, such as for ceilings. walls, and furniture, and in exterior design, such as for eaves. This approach applies not only to new constructions but also to renovations and tenant spaces in skyscrapers.



部分木造でさらなる CO2削減を目指す

Partial Wood Construction for Further CO2 Reduction

構造部材としての木材利用

Using Wood as Structural Components

内外装の木質化に加えて、柱や梁、床や壁など構造の 一部を木造化します。比較的取り入れやすく、特に床 や壁などの面材で厚い板を利用することで、内装木質 化と比べて飛躍的に利用量を増やすことができます。

In addition to interior and exterior wood utilization. we incorporate wood construction for columns, beams floors and walls By using thick wooden panels for surfaces, particularly in floors and walls we significantly increase wood utilization compared to interior applications



本格的な木造化でさらなるCO2削減を目指す

Pursuing Enhanced CO2 Reduction Through Full-scale Wood Construction

純木造や混構造による木材利用

0.1 m³/m³ 2050年脱炭素を達成すべき水準

Utilizing Wood in Pure Wood Construction or Hybrid Structures

ここでいう木造化とは、構造の全てを木構造とするもの や、防耐火や構造上の理由で混構造としたもので、ほと んどの構造が木材で構成されているイメージです。中高 層建築物では高い防耐火性能や接合部の耐力が必要 になります。

structure for fire resistance or structural reasons. and most of the structure is made of wood. High fire resistance and joint resistance are required for mid to high-rise buildings

Wood construction in this case means that the

entire structure is made of wood or a mixed





0.001㎡/㎡ みなとモデル二酸化炭素固定認証制度 ★

単位面積当たりの木材利用量(概算) The approximate amount wood usage per unit area

0.0020 m $^{\circ}$ /m $^{\circ}$

0.0039 m $^{\circ}$ /m $^{\circ}$

0.034m³/m²

0.01m³/m³ DBJ GreenBuilding認証の基準/みなとモデル二酸 化炭素固定認証制度 ★★★

0.070 m²/m²

0.14m/m

0.24 m//m²



神戸市中央区役所・中央区文化センター

Chuo Ward Office,

Chuo Ward Cultural Center, Kobe City

延床面積* Total Floor Area: 19.341㎡

主要構造部はS造。積層するデッキの軒 回磷製匠 天井に30mmの厚さの木材を使い耐久性 に配慮するとともに外部に木質感を表出。

The main structure is made of steel frame. To ensure durability and create a wooden texture on the exterior, a 30mm thick wooden material is used for the eaves ceiling of the stacked deck.



日本設計 本社新オフィス think++nexus

New Headquarters of Nihon Sekkei think++nexus

延床面積* Total Floor Area: 6,796㎡

主にエントランスエリアを木質化。厚板の家 具など積極的な木材利用により超高層の テナントオフィスで温もりのある空間を実現。

Wood materials are mainly used at the entrance area. The active use of wood, including wooden furniture with thick planks, creates a warm atmosphere in the high-rise tenant offices.



高浜町役場 高浜公民館

Takahama Town Hall / Public Hall

延床面積* Total Floor Area: 7,414㎡

RC造一部木造の公民館棟ではエントラ ンスホールなど在来軸組構法による木造 の小屋組みに県産材を活用。

In the public hall building, which combines RC and wooden construction, locally sourced materials were used for the traditional timber framing of the entrance hall and other areas.



コスモスふきあげ館

Cosmos Fukiage Hall

延床面積* Total Floor Area: 4,316㎡

施設の中心にRC造部を配置し地震力を 負担。無垢の鉄骨柱と県産材の集成材格 子梁により軽快な木架構を実現。

The RC structure at the facility's center supports seismic forces, enabling a lightweight wooden framework with solid steel columns and local timber laminated beams.



国際基督教大学 新体育施設

International Christian University New Gymnasium

延床面積* Total Floor Area: 3,916㎡

RC造と木造の混構造。LVL折板構造の 回路 大屋根やRCの柱の型枠にCLTを利用し 仕上げとするなど新たな木材利用に挑戦。

A mixed structure of RC and wood, we are exploring innovative wood utilization by incorporating CLT for the formwork of RC columns and using LVL folding plate structures for the large roof.



流山市立おおぐろの森中学校 Nagareyama City

Oguro-no-Mori Junior High School

延床面積* Total Floor Area: 14,568㎡

木造一部RC造、S造。国内で最大の3,500 回転器回 mo木材を利用。大量の木材を適正価格 で調達するサプライチェーン管理を実施。

Wood structure, partly RC and S. Utilizing the largest amount of domestic wood, totaling 3,500m, Implementing supply chain management to procure a large quantity of timber at fair prices.

*ここでの延床面積は木材利用算定上の床面積を示す *The total floor area here indicates the floor area for calculation of wood utilization

進木 やる技術開 いたである 発



市松状の木造耐震壁(流山市立おおぐろの森中学校)

Checkered Wooden Seismic Wall (Nagareyama City Oguro-no-Mori Junior High School)

木造でかつ外周部を開放的な外装とするため、壁倍率*が片面15 倍で両面30倍相当となる耐震壁を技術開発しました。廊下側に 耐震壁を市松状に配置して3層全面で一体化することで、純木造

3階建て校舎を実現しています。この市松状の耐震壁は5階程度

の中層木造建築物の外装や建物のコアに配置することができます。 *地震や風など建物にかかる水平方向の力に耐える壁の強さを示す値

We developed earthquake-resistant walls with a wall ratio* of 15 times on one side and 30 times on both sides, allowing for a wooden structure with an open exterior. By arranging the walls in a checkered pattern on the corridor side and integrating them throughout all three floors, we achieved a fully wooden three-story school building. This checkered seismic wall design can be installed on the exterior or at the core of medium-rise wooden buildings of about five stories.

*A value representing the strength of walls to resist horizontal



木質耐震要素の技術開発

Technological Development Wooden Seismic Elements

S造でも利用可能な木質耐震要素を開発しています。 短期の地震力を負担する壁として 剛性と共に靱性が 確保された耐震壁です。一般流通している集成材を 積層させた耐震壁とすることで、大版のCLTと異なり、 1枚の壁内に開口を設けることができることが特徴の ひとつです。

We are developing wooden seismic elements that can be used in steel-framed structures. These seismic walls provide both rigidity and ductility to withstand short-term seismic forces. By using laminated wood products available in the market, we can create seismic walls that are different from large-sized CLT panels, allowing for the incorporation of openings within a single wall.



Seminar Report

セミナーレポー

think都市建築 連続セミナー

think-Urbanizing Architecture Series Seminar



建築・都市の分野でご活躍の先生方をお招きし、これまでの都市建築を振り返りながら、 次世代の都市のための新たなビジョンを議論する

「think都市建築 連続セミナー」を2022年から開催してきました。

第1回から第5回の概要を紹介します。本編は日本設計公式YouTubeチャンネルからご覧いただけます。

Nihon Sekkei has been hosting the "think-Urbanizing Architecture Series Seminar" since 2022.

The seminars invite leading experts in various fields of architecture and urban planning to review the transition of urbanizing architecture and explore innovative visions for the cities of the future.

In this article, we will provide an overview of the first five sessions.

The full content of the seminar can be viewed on Nihon Sekkei YouTube channel.



セミナー動画は日本設計公式YouTubeチャンネルから

Please watch the seminar video from the official YouTube channel of Nihon Sekkei.

「第1回~第3回]

第1回から第3回は2021年に発行した『都市建築TOKYO』の出版記念として開催しました。 第1回「更新する都市、向かうべき都市の姿」では、一般財団法人計量計画研究所(IBS)代表理事の 岸井隆幸氏を講師にお迎えし、千葉大学工学部総合工学科准教授の豊川斎赫氏をファシリテーターに、 「都市再生と都市建築」について話しました。第2回「都市建築があぶり出す大地性」は ランドスケープアーキテクト・東京大学大学院工学系研究科建築学専攻教授の三谷徹氏を講師にお招きし、 日本設計代表取締役社長 篠崎淳らと共にランドスケープデザインから都市建築を再考。 都市デザインが専門の東京大学大学院新領域創成科学研究科教授 出口教氏を迎えた 第3回「都市の"ツボ"を押さえる」では、都市を人の体に例えて都市建築を"ツボ"として捉えながら、 新たな視点で都市について議論を交わしました。

[Sessions 1st through 3rd]

The first three sessions of the "think-Urbanizing Architecture Series Seminar"

were held in 2021 to commemorate the publication of Explore Tokyo urban Paradigms

a special edition by Nihon Sekkei. In the first session, titled "Where Should the Ever-Renewing Cities Go?"

we had Mr. Takayuki Kishii, Presedent of the Institute of Behavioral Sciences (IBS), as the keynote speaker,
and Mr. Saikaku Toyokawa, an associate professor in the Faculty of Engineering at Chiba University,
as the facilitator. The discussion revolved around "Urban Regeneration and Urbanizing Architecture."

Moving on to the second session, "The Nature of the Land that Urbanizing Architecture Uncovers," Professor Toru Mitani,
Landscape Architect Professor of University of Tokyo, Department of Architecture,

Graduate School of Engineering served as the speaker. Alongside Mr. Jun Shinozaki, the President of Nihon Sekkei,
they reexamined Urbanizing architecture from the perspective of landscape design.

Finally, in the third session, titled "Pressing the 'Acupuncture Points' of Cities"

we had the honor of hosting Professor Atsushi Deguchi, Professor at the University of Tokyo,
the Graduate School of Frontier Sciences.

By comparing the city to the human body and perceiving urbanizing architecture as acupressure points, we engaged in discussions about cities from a fresh perspective.

[第4回]特別企画

車座 内藤廣さんと 都市建築の 今と未来を語ろう

Webcasted on April 11, 2023.

建築家・内藤廣氏を迎え、日本設計の若手社員が質問や議論したいことをカルタの読み札で投げかけ、都市建築の今と未来について語り合いました。若手社員が尋ねた「共同体の形成が難しい現代において、都市の公共空間づくりで重要な視点は何か」という問いに対して、内藤氏は、街の人や建築に関わる人、みんなが納得できるような「言葉」を創ることの重要性を強調しました。建築界が今、求められていることについては、「みんなが生き生きとして、若い世代が夢を持てる社会にしないといけない。私たち建築家は、建築という行為を通して次の世代が希望を持てるようにしていくことが大事。」と述べました。

[第5回]

「ワークプレイスと ウェルネス」

Vebcasted on May 31, 2023.

東京・虎ノ門の日本設計本社新オフィスにて、日本設計の社員とともに、新しいオフィスの在り方や働き方を通して、ワークプレイスやウェルネス、都市建築について考察しました。新オフィスの設計を担当した日本設計インテグレイテッドデザイン部主管・寺崎雅彦が新型コロナウイルスによって変化した働き方や、チームワークを大事にする日本設計の特徴を反映させた新オフィスについて説明。早稲田大学教授の田辺新一氏は「オフィスの在り方はコロナで大きく変わった。今後は人が働く場所を自由に選ぶことが増える。どんな環境にすれば働きやすくなるのか科学的な分析が必要。」と述べ、将来のオフィス空間の創造に関する意見を、社員と共有しました。



[4th]

Special Event: "Sitting in a Circle:
Conversations on the Present
and Future of Urbanizing Architecture
with Architect Hiroshi Naito"

Architect Hiroshi Naito joined young staffs of Nihon Sekkei for a thought-provoking discussion on the present and future of urbanizing architecture. Through the use of question cards, the eager young staffs posed their inquiries and engaged in lively conversations.

In response to a question asked by a younger

staff, "What is an important perspective in creating public spaces in cities today, when it is difficult to form communities?", Mr. Naito emphasized the importance of creating a "language" that is acceptable to everyone, including the people of the city and those involved in the architecture.

Regarding what the architectural world needs today, he said, "We need to create a society in which everyone is full of life and the younger generation can have dreams. It is important for us architects to help the next generation to have hope through the act of architecture.

Lecturer:



内滕 廣 氏 Hiroshi Naito

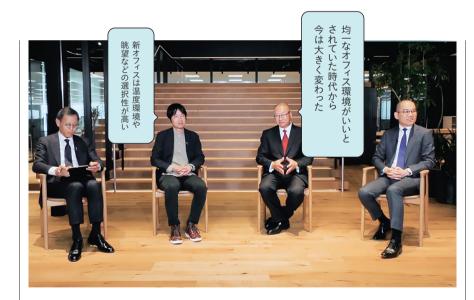
1976年早稲田大学大学院修士課程修了。 フェルナンド・イゲーラス建築設計事務所 (スペイン・マドリッド)、 菊竹清訓建築設計事務所を経て、 1981年内藤廣建築設計事務所を設立。

Completed the Master's program at Waseda University in 1976.
Worked at Office of Architect Fernando Higueras (Madrid, Spain)
and KIYONORI KIKUTAKE ARCHITECTS before establishing
Naito Architect & Associates in 1981.
Served as a professor and vice president at the Graduate School of the University of Tokyo from 2001 to 2011.

Honorary professor at the same university

since 2011. Appointed as the President of

Tama Art University in April 2023.



[5th]

" Workplace and Wellness"

At new headquarters of Nihon Sekkei in Toranomon, Tokyo, we discussed workplace, wellness, and urbanizing architecture with Nihon Sekkei staffs through the new office and the work style.

Masahiko Terasaki, Senior Project Architect of Integrated Design Department of Nihon Sekkei, who was in charge of designing the new office, explained the new office, which reflects the work changed due to the COVID-19 pandemic and the characteristics of Nihon Sekkei, which values teamwork. Professor Shinichi Tanabe, a professor at Waseda University also commented, "COVID-19 has changed the style of the office dramatically. From now on, people will be able to freely choose where they work. We need to scientifically analyze what kind of environment is comfortable to work in." His views on the future of office space creation were shared among Nihon Sekkei staffs.

Lecturer:



田辺 新一 氏 Shinichi Tanabe

早稲田大学創造理工学部建築学科 教授 1984年早稲田大学大学院博士 前期課程修了。デンマーク工科大学、 カリフォルニア大学パークレー校 お茶の水女子大学助教授を経て現職。 2017年〜日本学術会議会員。 2021〜2023年日本建築学会会長 工学博士。専門は建築環境学。

Professor, Department of Architecture,
School of Creative Science and Engineering,
Waseda University. Completed the Master's program
at Waseda University Graduate School in 1984.
Previously held positions as an Assistant Professor
at the Technical University of Denmark,
University of California, Berkeley,
and Ochanomizu University.
Served as a member of the Science Council of Japan
from 2017 to present. Held the position of President of
the Architectural Institute of Japan from 2021 to 2023.
Holds a Doctor of Engineering degree

and specializes in Architectural Environmental Studies.

think magazine

ра

25

3 liahui Chen

山口きらら博記念公園 **多目的ドーム** (きららドーム)

Yamaguchi Kirara Expo Memorial Park Multi-purpose Dome (Kirara Dome)

2001年竣工

Completed in 2001

2001年7~9月に行われた「山口きらら博」(JAPAN EXPO2001)の主会場としても注目された「山口きらら博記念公園多目的ドーム(通称きららドーム)」。 日本設計はドームの設計監理、事業者支援業務として運営システムの設計等ソフト面にも関わり、その支援は今でも続いています。 入社3年目の日本設計社員3名がレポートします。

The "Yamaguchi Kirara Expo Memorial Park Multi-purpose Dome," also known as Kirara Dome, was as the main venue for the "Yamaguchi Kirara Expo" (JAPAN EXPO2001), held from July to September 2001. Nihon Sekkei was involved in the design and supervision of the dome, as well as the design of the operating system as part of its support services to the project operator, and this support continues to this day. Three Nihon Sekkei staffs in their third year with the company report on the project.



Visit Information



2018年に開催された「山口ゆめ花博」 に合わせてオープンした公園内のレストラン。 テラスは海を臨める絶好のロケーション! A restaurant in the park, established in time for "Yamaguchi Yume Flower Expo" in 2018. The terrace is a perfect location

verlooking the ocean!



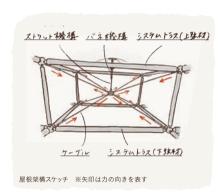
予約により使用できるゲストルーム。 個室でフィールドを 眺められる特等席。

A guest room available for reservation, special place with panoramic views of the field.

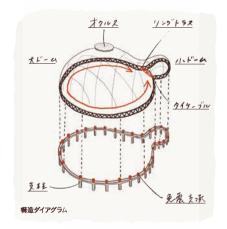
公園と連続する開放的な大空間

Expansive Open Space Adjacent to the Park

ららドームは、博覧会後はスポーツを主とし せという、独自の架構形式です。ドーム初の免震構造 た多目的ドームとして使われています。「大 の採用など、構造のさまざまな工夫により、浮いたよう 小 2 つのドームが連続する特徴的な形は水 に見える軽やかな屋根と、全面カーテンウォールによる 鳥をイメージして設計されたそうですが、シンボリックで 開放的なファサードを実現しています。」(下山田) ありながら見る人それぞれが自由に想い描くことのでき 「フィールドには大型引き戸が設けられていて、イベント る形によって、人々に愛されてきたのだと思います。ま 時に内外を連続して使用することもあるそうです。」(陳) た非日常のイベントだけでなく、ジョギングなど日常的 「大小のドームを囲む大庇 (バウンダリールーフ) は、ドー に使われていて、周囲に広がる公園と共に地域に根差 ム構造の外周リングの役割も果たしつつ、縁側のよう した場所になっていると感じました。」(内川)「大ドー な空間をつくり出しています。」(下山田)「建物の足元 ム内部は、オクルスと呼ばれる天窓や半透光性の膜屋をいかに人や自然のための空間とするか、という思考が 根を通して自然光が降り注ぎ、外周のサッシ窓から風 日本設計には根付いていますが、ドームでも周囲との連 が抜ける、開放的な空間です。屋根架構は『テンセグリッ 続やヒューマンスケールの空間の作り方に、日本設計 ク・トラス』と『ばねストラット式張力膜』の組み合わ の DNA を感じました。」(陳)







fter exposition, the Kirara Dome is used as a combination of 'tensegric trusses' and 'spring-strut multi-purpose dome mainly for sports two interconnected domes of varying sizes, was designed with the image of waterfowl in mind, and I think it has been loved by people because of its

tensioned membranes'. Various structural innovations, activities. "Its distinctive design, featuring, including the adoption of the dome's first seismic isolation structure, have resulted in a light roof that appears to float and an open facade with full curtain walls." (Shimoyamada) "The field is equipped with large symbolic shape that allows each viewer to freely sliding doors and the inside and outside are sometimes imagine what he or she wants to see. It is used not only used continuously during events." (Chen) "The for extraordinary events but also for everyday activities boundary roof surrounding the large and small domes such as jogging, and I felt that it has become a place create a space like Engawa porch while also serving as that is rooted in the community along with the park that a perimeter ring for the dome structure." (Shimoyamada) spreads around it." (Uchikawa) "The interior of the main "Nihon Sekkei's approach to designing ground level dome is an open space with natural light pouring in spaces for people and nature is deeply ingrained, and I through skylights called oculus and a semi-transparent felt the DNA of Nihon Sekkei in the continuity with the membrane roof, and breezes passing through windows surrounding environment and in the way of creating on the perimeter. The roof structure is a unique human-scale space in the dome as well." (Chen)

Visit Information



Address: 〒754-1277 山口県山口市阿知須10509番50

Open/Holiday: 山口きらら博記念公園ホームページ(https://www.kirara-memorial-park.jp/)にてご確認ください。 Access: JR宇部線阿知須駅より徒歩約30分/山口宇部空港より車で約20分。

Address: 10509-50 Ajisu, Yamaguchi, 754-1277

Open/Holiday: Please check Yamaguchi Kirara Expo Memorial Park's website (https://www.kirara-memorial-park.jp/). Access: 30 minute walk from Ajisu Station of JR Ube Line / 20 minute drive from Yamaguchi Ube Airport.



More Information 日本設計コーポレートサイトで 詳細を公開しています Details are shown in our corporate website



01

Instagram公式 アカウントスタート

The Official Instagram Account of Nihon Sekkei Has Started.



日本設計は、Instagramの公式アカウント(ID:nihonsekkei)を昨年12月に開設しま した。日本設計がこれまでに手掛けたプロジェクトの紹介のほか、イベントに関する情 報やニュースなどを発信しています。IDまたは下記のQRコードからご覧頂くことがで きます。皆様のフォローをお待ちしております。

Nihon Sekkei established its official Instagram account (ID: nihonsekkei) in December of last year. The account shares information about projects previously undertaken by Nihon Sekkei, as well as updates on events and news. You can view the account by either searching for the ID or scanning the provided QR code. We look forward to your follow!



02

中国玉環市医療センター建設プロジェクト 設計コンペにて当選

Nihon Sekkei Won the Design Competition for a Medical Center Project in Yuhuan, China.

2023年3月、日本設計は浙江省建築設計研究院との協働により、「浙江省玉環市 医療センター建設プロジェクト設計コンペ」にて第1位を獲得しました。本プロジェ クトは、大規模総合病院の新築計画です。私たちは街に開かれ、多様な医療ニー ズに対応できるとともに、患者・家族・スタッフが少しでも豊かな時間を過ごせる病院 であることを重視しました。今後も、人々が生涯を健康に安心して生きるための伴 走者となる次世代の病院の実現を目指していきます。

In March 2023, Nihon Sekkei, in collaboration with the Theijang Province Institute of Architectural Design and Research (ZIAD), won the first prize in the design competition for a medical center project in Yuhuan, Zheijang Province.

This project involves the development of a brand-new, large-scale comprehensive hospital. Our concept was to create a hospital that was open to the city and able to meet diverse medical needs, while at the same time allowing patients, families, and medical staff to spend as much quality time as possible

We will continue to focus on the realization of next generation hospitals that accompany people to live in good health and peace of mind throughout their lives.



NIHON SEKKEI Office Report

本社新オフィス @みんなの広場 第9回aacaサロンを開催

9th aaca Salon Held at New Headquarters of Nihon Sekkei @ Square for Everyone



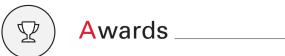
みんなの広場で開催された aacaサロンの様子。 The scene of the aaca Salon held at "Square for Everyone.

日本設計本社の新オフィスにある「みんなの広場」は、社内外の交流の場として活用されています。 この場所で、移転後初めての社外向けイベントとして、2023年5月16日一般社団法人日本建築美術工芸協会(aaca) 主催aacaサロンが開催されました。講演者として建築家で神奈川大学教授の六角美瑠氏が登壇し、 当社の執行役員フェローである古賀大がモデレーターを務めました。

講演のテーマは「再読と継承 東京藝術大学大学美術館・他」で、ご自身が取り組むプロジェクトや、美瑠氏のご尊父である 六角鬼丈氏と当社との協業で手掛けた東京藝術大学大学美術館の建築空間や素材、改修に携わる思いなどが話されました。 このイベントにはaaca会員を中心に多くの参加者が集まり、熱心に耳を傾け、質疑応答の場でも意見が交わされました。

"Square for Everyone" at new headquarters of Nihon Sekkei serves as a vibrant hub for both internal and external interactions. Recently, it hosted a noteworthy event called agas Salon, organized by Japan Association of Artists Craftsmen & Architects (aaca), marking the first external gathering since the office relocation. The speaker was Ms. Miru Rokkaku, architect and professor at Kanagawa University, and our principal. Dai Koga. moderated the session. The theme of the lecture is "Re-reading and Inheritance: The University Art Museum, Tokyo University of the Arts etc." She talked about her own project and the renovation project of The University Art Museum of Tokyo University of the Arts, which was jointly designed by her father, Mr. Kijo Rokkaku, and Nihon Sekkei. She explained its architectural space and materials, and her thoughts on the renovation. A large audience, mostly aaca members, listened eagerly and exchanged opinions during the Q&A session.

Bvlgari Hotels & Resorts p.19 / OMO7大阪 by 星野リゾート(提供) p.20 / ToLoLo studio p.10 4, p.30 02 2段 / 浅川 敏 p.30 02 3段 / 石黒写真研究所 p.30 10 / 稲住写真工房 p.23 右, p.30 01 / 大木宏之 p.30 06 /川澄・小林研二写真事務所 表紙, p.3, pp.7-8, p.9 5, p.10 1·2·3, p.17, p.18 3, p.23 左, p.24 中・右, p.30 02 1段・03・04 / クドウフォト p.30 02 4段 / 竹中工務店写真部 p.30 08 / ナカサアンドパートナーズ p.18 1·2 / 日刊建設工業新聞 p.29 01 / 日本設計 p.13, p.23 中, p.26 左上・右上・左下, pp.27-28, p.29 NIHON SEKKEI Office Report / 針金 洋介 p.30 05 / 日暮雄一 p.24 左 / 益永研司写真事務所 p.30 09 /安川千秋(日経アーキテクチュア2023年6月8日号) p.6



・令和4年度おおさか環境にやさしい建築賞

商業施設その他部門賞

· 会和4年度おおさか気候変動対策賞特別賞 照明施設奨励賞(関西支部) ・2023年照明デザイン賞 入賞

- ment-Friendly Architecture Award
- Osaka Climate Change Mitigation Design Award Special Prize
- IEIJ Good Lighting Encouragement Award Lighting Design Award

OMO7大阪 by 星野リゾート OMO7 Osaka by Hoshino Resort



昭明施設賞

· IEIJ Good Lighting Award



東京ミッドタウン八重洲

バスターミナル東京八重洲

中外ライフサイエンスパーク横浜

須賀工業本社ビル

SUGAKOUGYOU HONSHA BUILDING



・第21回環境・設備デザイン賞

都市・ランドスケープデザイン部門 優秀賞 ・2022年土木学会デザイン賞 奨励賞

News & Awards

nmental and Equipment Design Award · Civil Engineering Design Prize

柳川市民文化会館 水都やながわ

Yanagawa Citizens' Cultural Center SUITO YANAGAWA

·VFCAS AWARD 2021 第1位



・第11回みどりのまちづくり賞

審查委員長特別賞

・令和4年度おおさか環境にやさしい建築賞 大阪市長賞

• 照明施設賞

Urban Planning of Green Award

Osaka Environment-Friendly Architecture Award

• IEIJ Good Lighting Award

大阪梅田ツインタワーズ・サウス Osaka Umeda Twin Towers South



•T-1グランプリ2021

・第21回環境・設備デザイン賞 建築・設備統合デザイン部門 入賞

·2023年日本建築学会作品選集新人賞(個人受賞)

- Environmental and Equipment Design Award
- Selected Architectural Designs Young Architects Award

流山市立おおぐろの森小学校 Nagarevama City Oguro-no-Mori Primary School



・T-1グランプリ2021

- ・ウッドデザイン賞2022
- 入賞(ライフスタイルデザイン部門 建築・空間分野)
- ・アーキニアリング・デザイン・アワード(AND賞) 入賞
- 第26回木材活用コンクール 優秀賞: 林野庁長官賞 第5回COFI木造建築デザインアワード 入賞(大型木造部門)
- T-1 Grandprix Japan Wood Design Award
- Archi-Neering Design AWARD Wood Application Promotion Competition
- Big & Tall Wood Challenge

流山市立おおぐろの森中学校 Nagareyama City Oguro-no-Mori Junior High School

· 医療福祉建築賞2022

· Healthcare Architecture Award

国立循環器病研究センター



・2022年土木学会デザイン賞 優秀賞

· Civil Engineering Design Prize

熊本城特別見学通路 amoto Castle Reconstruction Observation Path



· 令和4年度空気調和 · 衛生工学会 第11回 空気調和・衛生工学会特別賞リニューアル賞

• The Society of Heating, Air-Conditioning and Sanitary Engineers of Japan (SHASE) Award

都庁第一・第二本庁舎における大規模リニューアル Large-scale renewal of The Tokyo Metropolitan Government No.1 and No.2 Building

Fthink++ magazine No.07』

発行:株式会社日本設計 2023年7月

編集: 広報室 〒105-6334 東京都港区虎ノ門1-23-1 虎ノ門ヒルズ森タワー 34階 kouhou@nihonsekkei.co.jp

アートディレクション&デザイン: Hd LAB Inc. 印刷: KANSAI ART PRINTING INC.



日本設計コーポレートサイトではさまざまな情報を配信しています。 YouTube 日本設計チャンネル、Instagram公式アカウントもご覧ください。 Various information is shown in our corporate website Welcome to check YouTube Channel of Nihon Sekkei and official Instagram account.









株式会社 日本設計

www.nihonsekkei.co.jp

本社 虎ノ門ヒルズ森タワー 34階 105-6334 東京都港区虎ノ門1-23-1 TEL:050-3139-7100(代表)

支社 札幌支社・中部支社・関西支社・九州支社

事務所 東北事務所·横浜事務所

海外 NIHON SEKKEI SHANGHAI Co., Ltd.
NIHON SEKKEI VIETNAM, INC.
Jakarta Desk in PT Wiratman (Business Partner)

www.nihonsekkei.co.jp

Head Offices Toranomon Hills Mori Tower 34th floor

1-23-1, Toranomon, Minato-ku, Tokyo 105-6334, Japan

NIHON SEKKEI, INC.

TEL:81-50-3139-6969

Branch Offices Sapporo Branch / Chubu Branch / Kansai Branch / Kyushu Branch

Tohoku Office / Yokohama Office

Affiliated Companies NIHON SEKKEI SHANGHAI Co., Ltd.

NIHON SEKKEI VIETNAM, INC.

Business Partner Jakarta Desk in PT Wiratman

